C/2026/3735

13.7.2026

Publikacja wniosku o rejestrację nazwy zgodnie z art. 15 ust. 4 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1143

(C/2026/3735)

W następstwie niniejszej publikacji organy państwa członkowskiego lub państwa trzeciego lub osoba fizyczna lub prawna mająca uzasadniony interes oraz mająca siedzibę lub miejsce pobytu w państwie trzecim mogą, zgodnie z art. 17 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1143 ([1]), wnieść sprzeciw do Komisji w terminie trzech miesięcy od daty niniejszej publikacji.

JEDNOLITY DOKUMENT

Nazwy pochodzenia i oznaczenia geograficzne produktów rolnych

„Baldovská / Baldovská minerálna voda”

Nr UE: PDO-SK-03400 – 13.1.2025

1. **Nazwy**

„Baldovská / Baldovská minerálna voda”

2. **Rodzaj oznaczenia geograficznego**

ChNP ☒ ChOG ☐

3. **Państwo, do którego należy wyznaczony obszar geograficzny**

Słowacja

4. **Opis produktu rolnego**

4.1. *Klasyfikacja produktu rolnego zgodnie z pozycją i kodem Nomenklatury scalonej, o której mowa w art. 6 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2024/1143*

22 – NAPOJE BEZALKOHOLOWE, ALKOHOLOWE I OCET

2201 – Wody, włącznie z naturalnymi lub sztucznymi wodami mineralnymi i wodami gazowanymi, niezawierające dodatku cukru lub innego środka słodzącego ani aromatyzującego; lód i śnieg

2202 – Wody, włącznie z wodami mineralnymi i wodami gazowanymi, zawierające dodatek cukru lub innego środka słodzącego, lub wody aromatyzowane i pozostałe napoje bezalkoholowe, z wyłączeniem soków owocowych, z orzechów i warzywnych, objętych pozycją 2009

2202 10 – Wody, włącznie z wodami mineralnymi i wodami gazowanymi, zawierające dodatek cukru lub innego środka słodzącego

([1]) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1143 z dnia 11 kwietnia 2024 r. w sprawie oznaczeń geograficznych w odniesieniu do wina, napojów spirytusowych i produktów rolnych oraz gwarantowanych tradycyjnych specjalności i określeń jakościowych stosowanych fakultatywnie w odniesieniu do produktów rolnych, zmieniające rozporządzenia (UE) nr 1308/2013, (UE) 2019/787 i (UE) 2019/1753 oraz uchylające rozporządzenie (UE) nr 1151/2012 (Dz.U. L, 2024/1143, 23.4.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1143/oj).

4.2. *Opis produktu rolnego, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa*

„Baldovská" lub „Baldovská minerálna voda" to naturalna lub aromatyzowana woda mineralna o wysokiej zawartości minerałów. Jest to gazowana woda wodorowęglanowo-wapniowo-magnezowa o zwiększonej zawartości żelaza, wodorowęglanów, magnezu i wapnia. Jest lekko kwaśna i zimna i charakteryzuje się następującym składem:

Kationy	**mg/l**
Ca^{2+}	362
Na^{+}	62,5
Mg^{2+}	74,9
NH_4^{+}	0,67
Aniony	**mg/l**
HCO_3^{-}	1 366
SO_4^{2-}	176
NO_3^{-}	< 1
NO_2^{-}	< 0,01

Powyższe wartości mogą się różnić (do 15 % w obu kierunkach) w zależności od warunków glebowych i klimatycznych.

„Baldovská / Baldovská minerálna voda" jest wprowadzana do obrotu jako gazowana lub lekko gazowana naturalna woda mineralna lub jako napój bezalkoholowy wytwarzany z wody mineralnej o następujących smakach: pomarańczowym, grejpfrutowym, cytrynowym, wiśniowo-cytrynowym lub z aromatem egzotycznych owoców, takich jak pitaja, kiwano i limonka oraz pomelo.

Woda mineralna jest aromatyzowana syropem cukrowym wytwarzanym z wody pitnej, cukru, kwasu cytrynowego i jednego z wyżej wymienionych środków aromatyzujących. Zawartość soli wynika z naturalnie występującego sodu.

Ponieważ do aromatyzowania wody mineralnej nie stosuje się barwników, zarówno naturalna woda mineralna, jak i napoje bezalkoholowe wytwarzane z wody mineralnej z powyższymi aromatami są przezroczyste. Napoje zawierają 5,5–6,7 g cukru na 100 ml, co odpowiada 55–67 g cukru na litr. Stosowane aromaty są charakterystyczne dla każdej odmiany napoju i nadają każdemu z nich właściwy aromat i smak.

„Baldovská / Baldovská minerálna voda" zawiera naturalnie występujący dwutlenek węgla pochodzący z procesów geologicznych zachodzących pod ziemią. CO_2 rozpuszcza się w wodzie, gdy ta znajduje się wciąż pod ziemią, w związku z czym woda jest już lekko gazowana, gdy pojawia się na powierzchni. Wodę można wzbogacić dodatkowym dwutlenkiem węgla, aby zwiększyć jej musowanie, zapewnić dłuższy okres przydatności do spożycia i poprawić smak. Sztuczne napowietrzanie stosuje się głównie w wariantach aromatyzowanych, do których dodaje się CO_2 w kontrolowanej ilości 3,5 g/l.

Napój bezalkoholowy wytwarzany z aromatyzowanej wody mineralnej – pomarańcza

Zawartość cukru: 6,7 g/100 ml

Napój bezalkoholowy wytwarzany z aromatyzowanej wody mineralnej – grejpfrut

Zawartość cukru: 6,7 g/100 ml

Napój bezalkoholowy wytwarzany z aromatyzowanej wody mineralnej – cytryna

Zawartość cukru: 6,7 g/100 ml

Napój bezalkoholowy wytwarzany z aromatyzowanej wody mineralnej – wiśnia i cytryna

Zawartość cukru: 5,5 g/100 ml

Napój bezalkoholowy wytwarzany z aromatyzowanej wody mineralnej – owoce egzotyczne – pitaja

Zawartość cukru: 6,7 g/100 ml

Napój bezalkoholowy wytwarzany z aromatyzowanej wody mineralnej – owoce egzotyczne – kiwano i limonka

Zawartość cukru: 6,5 g/100 ml

Napój bezalkoholowy wytwarzany z aromatyzowanej wody mineralnej – owoce egzotyczne – pomelo

Zawartość cukru: 6,7 g/100 ml

4.3. *Odstępstwa dotyczące pozyskiwania paszy (wyłącznie w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego objętych chronioną nazwą pochodzenia) oraz ograniczenia dotyczące pozyskiwania surowców (wyłącznie w odniesieniu do produktów przetworzonych objętych chronionym oznaczeniem geograficznym)*

Źródła wód mineralnych występują na przedmiotowym obszarze geograficznym.

4.4. *Poszczególne etapy produkcji, które muszą odbywać się na wyznaczonym obszarze geograficznym*

„Baldovská / Baldovská minerálna voda" jest stale pompowana do zakładu produkcyjnego rurami dystrybucyjnymi. Naturalna woda mineralna przechodzi zatwierdzony proces oczyszczania w celu usunięcia żelaza za pomocą dozwolonej technologii utleniania powietrzem wzbogaconym ozonem, a następnie jest filtrowana. Po filtracji wodę mineralną aromatyzuje się jednym z syropów cukrowych, o których mowa w pkt 4.2. Naturalną lub aromatyzowaną wodę mineralną poddaje się następnie dalszej obróbce w celu ponownego wprowadzenia naturalnego dwutlenku węgla, a następnie butelkuje.

4.5. *Szczegółowe zasady dotyczące pakowania, krojenia, tarcia itp. produktu, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa*

Wodę mineralną butelkuje się w sterylnie czyste opakowania handlowe za pomocą procesu technologicznego, który wyklucza wszelkie zanieczyszczenie pierwiastkami lub substancjami obcymi i tworzy zamknięty obieg między punktem poboru wody a punktem, w którym jest ona butelkowana w celu sprzedaży.

4.6. *Szczegółowe zasady dotyczące etykietowania produktu, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa*

—

5. Zwięzłe określenie obszaru geograficznego

Obszar naturalnych źródeł minerałów znajduje się w powiecie lewockim, na obszarach katastralnych Baldovce, Bijacovce, Buglovce, Jablonov, Klčov, Lúčka, Nemešany, Oľšavica, Ordzovany, Pavľany, Spiskie Podgrodzie i Studenec oraz w powiecie Nowa Wieś Spiska, na obszarze katastralnym gminy Żechra. Pod względem administracyjnym jest to część kraju preszowskiego.

6. Związek z obszarem geograficznym

Związek przyczynowy opiera się na warunkach glebowo-klimatycznych panujących na wyznaczonym obszarze geograficznym.

Specyfika obszaru geograficznego

Podglebie wokół Baldoviec tworzą znaczne warstwy wapienia i dolomitu. Skały te są bogate w wapń i magnez, które są naturalnie uwalniane do wód gruntowych. Skorupa ziemska na obszarze Baldoviec zawiera szczeliny, dzięki którym wody gruntowe przenikają do głębokich warstw podziemnych i stają się bogate w minerały i dwutlenek węgla, co sprawia, że woda naturalnie musuje i ma charakterystyczny skład.

Baldovce charakteryzują się umiarkowanym klimatem kontynentalnym. Lata są ciepłe, ale nieprzesadnie gorące, ze średnią temperaturą wynoszącą około 20 do 25 °C, natomiast zimy są zimne, ze średnią temperaturą wynoszącą około –3 do –5 °C. Powietrze jest szczególnie wilgotne wiosną i jesienią, co sprzyja wegetacji i ma pozytywny wpływ na podziemne źródła.

Ważną rolę w powstawaniu wody „Baldovská / Baldovská minerálna voda" odgrywają opady, wynoszące od 700 do 900 mm rocznie. Woda opadowa dostaje się do gleby, w której podlega stopniowemu filtrowaniu, w miarę jak przenika do głębszych warstw geologicznych. Podczas tej podróży minerały rozpuszczają się w wodzie, zwiększając tym samym zawartość obecnych w niej minerałów. Temperatura i wilgotność wpływają na szybkość wnikania wody do podglebia. W chłodniejszych obszarach, takich jak okolice Baldoviec, tempo parowania jest wolniejsze, co oznacza, że więcej opadów przenika do gleby i wzbogaca wody gruntowe. W cieplejszych okresach procesy chemiczne stają się bardziej aktywne, co powoduje szybsze rozpuszczanie minerałów. Umiarkowany klimat tego obszaru oznacza, że jego zasoby wód gruntowych są stale uzupełniane, co zapewnia stabilność składu chemicznego wody mineralnej.

Sąsiednie obszary osadowe mają inny skład geologiczny (piaski, gliny), co ma pośredni wpływ na system hydrologiczny (odwadnianie, systemy wód opadowych) i nie stwarza odpowiednich warunków do powstawania takich wysoce mineralizowanych źródeł.

Na całym wyznaczonym obszarze geograficznym naturalnej wody mineralnej „Baldovská / Baldovská minerálna voda" ustanowiono strefy ochronne (odwierty BV-1 (Baldovce II) i B-4A (Polux)), których celem jest ochrona tego obszaru źródeł wód mineralnych przed wszelkimi szkodami spowodowanymi przez działalność gospodarczą, rolniczą lub inną, która może mieć wpływ na obecny stan wody, jej wydajność, wyjątkowy skład chemiczny i dziewiczy charakter, tak aby zachować jej wartości jakościowe i ilościowe oraz zapewnić jej dalsze rozsądne wykorzystanie. „Baldovská / Baldovská minerálna voda" jest pozyskiwana ze źródeł naturalnych, które są bardzo stabilne pod względem składu.

Szczególne właściwości wody „Baldovská / Baldovská minerálna voda" wynikają ze środowiska, w którym woda wsiąka w grunt.

„Baldovská / Baldovská minerálna voda" jest średniozmineralizowana, o zawartości rozpuszczonych minerałów wynoszącej około 2 000 mg/l. Zawdzięcza swoją specyficzną naturę zrównoważonemu składowi mineralnemu, naturalnemu napowietrzeniu oraz wysokiej zawartości dwutlenku węgla. Jest bogata w magnez i wapń, ale w porównaniu z innymi wodami mineralnymi ma stosunkowo niską zawartość sodu. Kwasowość wody pomaga zneutralizować wodorowęglany. Woda zawiera naturalny dwutlenek węgla.

Ze względu na skład mineralny „Baldovská / Baldovská minerálna voda" ma delikatny, neutralny smak, który odróżnia ją od wód mineralnych o wyższej zawartości siarczanów lub sodu, które mogą nadawać im słonawy lub cięższy smak.

Do aromatyzowania wody mineralnej nie stosuje się barwników. W porównaniu z innymi napojami słodzonymi aromatyzowane wody mineralne nie zawierają dużych ilości cukru, substancji słodzących ani innych sztucznych składników. Oferują one nowy sposób korzystania z wody mineralnej z dodatkiem smakowym, przy zachowaniu mineralnych zalet wody czerpanej ze źródeł.

Podczas butelkowania wodę mineralną można wzbogacić dodatkowym dwutlenkiem węgla, aby zwiększyć jej musowanie, zapewnić dłuższy okres przydatności do spożycia i poprawić smak. Sztuczne napowietrzanie stosuje się głównie w wariantach aromatyzowanych, do których dodaje się CO_2 w kontrolowanej ilości 3,5 g/l.

Związek przyczynowy

Warunki geologiczne na obszarze Baldoviec zapewniają wodzie mineralnej minerały bazowe, takie jak wapń i magnez, które pochodzą z wapienia i skały dolomitowej. Warunki klimatyczne wpływają na dopływ i filtrację opadów, które stanowią główne źródło wód podziemnych. Łagodny i wilgotny klimat gwarantuje wystarczające opady i zapewnia powolne przenikanie do gleby, umożliwiając w ten sposób wchłanianie minerałów przez wodę. Dwutlenek węgla pomaga rozpuścić minerały, zwiększając tym samym ich ogólną zawartość w wodzie.

„Baldovská / Baldovská minerálna voda" zawdzięcza swoje właściwości szczególnym czynnikom glebowo-klimatycznym występującym na wyznaczonym obszarze geograficznym.

Baldovce były dawniej słynnym uzdrowiskiem. Już w 1780 r. w swojej pracy geograficznej Karl Gottlieb von Windisch stwierdził, że „poza uzdrowiskami Baldovce słyną również z doskonałej wody gazowanej". Wspomina o tym Augustín Rebro w publikacji z 1996 r. pt. *Vzácne a obdivované vody Slovenska* [*Rzadkie i cenione wody Słowacji*], dodając, że „terapie spa obejmowały leczenie poprzez picie wody".

Już na początku XIX wieku wodę mineralną z napowietrzonego źródła butelkowano i wywożono z Baldoviec aż do Wiednia. Działalność uzdrowiskowa zakończyła się po drugiej wojnie światowej, a wykorzystanie tych napowietrzonych źródeł ukierunkowano na komercjalizację wody mineralnej. Wodę „Baldovská / Baldovská minerálna voda" pije się od dawna, pierwszy zakład butelkowania zbudowano dopiero w latach 40. XX wieku.

Przedmiotowa woda mineralna jest również chroniona na mocy umów dwustronnych: Umowy z dnia 19 stycznia 1976 r. między Czechosłowacką Republiką Socjalistyczną a Konfederacją Szwajcarską o ochronie oznaczenia pochodzenia, nazw pochodzenia i innych nazw geograficznych, Umowy z dnia 20 stycznia 1981 r. między Czechosłowacką Republiką Socjalistyczną a Republiką Austrii o ochronie oznaczeń pochodzenia, nazw pochodzenia oraz innych nazw produktów rolnych i przemysłowych odnoszących się do pochodzenia, a także Porozumienia z dnia 18 maja 1987 r. między rządem Czechosłowackiej Republiki Socjalistycznej a rządem Republiki Portugalskiej w sprawie ochrony oznaczeń pochodzenia, nazw pochodzenia oraz innych oznaczeń geograficznych i podobnych nazw.

Od 22 grudnia 1979 r. nazwa „Baldovská / Baldovská minerálna voda" jest chroniona jako nazwa pochodzenia na szczeblu krajowym na mocy ustawy nr 159/1973 o ochronie nazw pochodzenia.

Przedmiotowa woda mineralna jest butelkowana od lat aż do dziś, o czym świadczą wzmianki w prasie, etykiety z różnych epok, prezentacje podczas różnych wydarzeń i wystaw oraz przyznane nagrody. Na przykład w 1983 r. (według archiwów krajowego przedsiębiorstwa Vychodoslovenské Žriedla z siedzibą w Preszowie, posiadającego lokalny zakład w Baldovcach) wysłano 30 971 000 butelek wody mineralnej. W kolejnym roku zakład pobił swój własny rekord, tym razem produkując 32 010 000 butelek.

„Baldovská / Baldovská minerálna voda" otrzymała złoty medal w kategorii gazowanych wód mineralnych na Międzynarodowej Wystawie Wina, Wody i Destylatów VINUM LAUGARICIO, która odbyła się w Trenczynie w dniach 1 i 2 grudnia 2017 r.

„Baldovská" otrzymała „Słowacką Nagrodę Superbrands" od słowackich konsumentów i komisji ekspertów „Rady ds. Marek" słowackiego systemu Superbrands po raz pierwszy w 2014 r., a od 2017 r. otrzymuje tę nagrodę corocznie. „Baldovská" należy zatem do grupy elitarnych marek, które stanowią wzór pomyślnego rozwoju i ciągłego podnoszenia wartości marki. Nagroda Superbrands stanowi potwierdzenie jakości produktu, inspirując konsumentów w ich codziennych wyborach.

Odesłanie do publikacji specyfikacji produktu

https://www.indprop.gov.sk/swift_data/source/pdf/specifikacie_op_oz/Baldovska_baldovska_mineralna_voda.pdf